



**Taller de Construcción de Capacidad
Resumen de la Reunión y Recomendaciones**

**Huarmey, Perú
19 y 20 de Julio, 2006**

Con asistencia de:

**Comité de Monitoreo, Vigilancia y
Fiscalización Ambiental de Huarmey**

Representantes de la Compañía Minera Antamina

Representantes del Gobierno Local

Septiembre 12, 2006

Oficina de Asesor en Cumplimiento
de la Corporación Financiera Internacional
y la Agencia Multilateral de Garantía de Inversiones

Resumen y Recomendaciones

Antecedentes

El taller de Construcción de Capacidad de Julio 19 y 20 de 2006 involucró a miembros del Comité de Monitoreo, Vigilancia y Fiscalización Ambiental de Huarmey (CMVFAH), representantes de la Compañía Minera Antamina (CMA), y representantes de varias agencias gubernamentales con mandatos de monitoreo.

El taller auspiciado por la CAO- fue solicitado tanto por la CMA y el CMVFAH siguiendo la evaluación y cierre de un reclamo de la CAO presentado en Mayo de 2005 por miembros de la Federación de Pescadores del Perú. Entre las recomendaciones del reporte final de evaluación de la CAO estaba que la compañía trabajara más de cerca con el comité de monitoreo ambiental para fortalecer la capacidad técnica del CMVFAH; mejorar la comunicación entre las dos partes y entre el comité, los reclamantes, y miembros de la comunidad; y para mejorar estrategias para interpretar y diseminar información ambiental confiable.

Siguiendo peticiones escritas en Mayo de 2006 por la gerencia principal en Antamina y por el CMVFAH, la CAO estuvo de acuerdo en convenir y facilitar el taller. Antes del taller, la CAO habló por teléfono con representantes de las dos partes para discutir las metas y resultados que esperaban lograr, y para hacer un borrador de agenda.

Aunque los miembros de la federación de pescadores y reclamantes asociados habían declinado entrar en más diálogo con la compañía y el CMVFAH, poco después que la CAO cerrara su reclamo, contactaron a la CAO para decir que habían reconsiderado y que les gustaría participar en el taller entendiendo que éste estaba siendo planeado por las otras partes. La CAO y las otras partes tomaron con agrado su participación.

La CAO confirmó a las partes que su acuerdo de facilitar el taller no constituía una reapertura del reclamo.

En preparación para el taller, la CAO solicitó los nombres de cinco personas de cada una de las tres partes que participarían en la reunión de un día y medio. La CAO también pidió tanto a Antamina como al CMVFAH que proporcionaran los nombres de cinco personas de las agencias gubernamentales cuyos mandatos incluyeran monitoreo ambiental y regulación de las instalaciones del puerto de CMA en Huarmey.

Se enviaron cartas de invitación al taller a los siguientes instituciones gubernamentales e individuos:

- CONAM – Raúl Roca & Pedro Dongo
- DIGESA – Issac Lavado & Fausto Roncal
- IMARPE – Manuel Guzman Roca
- INRENA – Rolando Rubio Flor
- MEM – Mario Huapaya

Aquellos de las entidades gubernamentales que aceptaron la invitación y asistieron al taller fueron: Pedro Dongo y Roxana Orrego de CONAM; Ronaldo Rubio de INRENA; y Aldo León y Ada Alegre de MEM.

Participantes del CMVFAH:

- Nadia Alonzo Gomero
- Ronald Aponte Cornejo
- Jorge Luis Bayona Guio
- Wilfredo De Paz Falvy
- Martin Farromeque
- Lola Gomero Pajuelo
- Marino Huánuco Rivera
- Presbítero Pacherras Mendoza
- Alberto Rodríguez Rosales.

Participantes de CMA:

- Dennis Huamán
- Gonzalo Quijandría
- Guillermo Tello.

Participantes de la CAO:

- Kate Kopischke, Especialista – Ombudsman
- Antonio Bernal, Consultor – Facilitator
- David Atkins, Consultor – Especialista Técnico.

También estuvo presente en parte del taller Deniz Baharoglu, especialista social de la Agencia Multilateral de Garantía de Inversiones (institución miembro del Banco Mundial que proporciona seguro de riesgo a CMA).

A pesar de su solicitud para participar, los miembros de la federación de pescadores y reclamantes asociados no asistieron a parte alguna del taller.

Día 1 del taller comenzó con un almuerzo a la 1pm el 19 de Julio y se suspendió a las 6pm. En el Día 2, el taller comenzó a las 10am y terminó aproximadamente a las 3pm.

Recomendaciones

Sobre la base de las discusiones e ideas generadas por los participantes en el Taller de Construcción de Capacidad (las que están resumidas en las notas de la reunión adjuntas), la CAO sugirió que las partes consideraran los pasos siguientes hacia el mejoramiento de la funcionalidad y el realce de la comunicación entre el CMVFAH, las instituciones reguladoras, la compañía, y la comunidad:

1. Las agencias reguladoras, junto con un representante del CMVFAH, deben considerar el convenir una mesa redonda facilitada o una serie de mesas redondas dirigidas a estandarizar la recolección y la diseminación de datos ambientales, y trabajar en forma colaborativa para asegurar que sus responsabilidades e información sean compartidas, en lugar de exclusivas. Actualmente, agencias individuales parecen pedir a la compañía, a ciudadanos y a otras agencias – independientemente y separadamente – la misma información y datos. Un proceso colaborativo facilitado podría ayudar a las agencias a identificar áreas de común interés y posibilidades de ahorro de costos, y podrían ultimadamente establecer jurisdicciones que son concurrentes, en vez de aisladas unas de otras.

Una meta secundaria de la mesa redonda podría ser establecer objetivos de comunicación y alcanzar un acuerdo en el que las agencias u organizaciones son responsables por qué tipos de comunicación y de llegada.

2. El CMVFAH debe realizar investigación y planeamiento para identificar posibles fuentes de financiamiento separadas del financiamiento proporcionado por Antamina. Un número de fundaciones y agencias de financiamiento están específicamente focalizadas en el monitoreo ambiental, participación pública, construcción de capacidad, y evaluación ambiental. Aunque el proceso de identificar el financiamiento apropiado puede tomar tiempo y ser competitivo, el CMVFAH debe comenzar a explorar estos recursos. El útil “índice preliminar de la web” de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional <http://www.iaia.org/eialist.html> ofrece un número de posibilidades. Otro recurso es SIMBIOTA, una organización voluntaria que ayuda a biólogos de campo y conservacionistas latinoamericanos y caribeños. La web del grupo, <http://wildlife.wisc.edu/simbiota/> contiene una lista de “Fuentes Potenciales de Financi-amiento” que pueden ser relevantes para las metas educacionales y operacionales del Comité’.
3. Durante el taller, el grupo identificó muchas áreas que podrían o deberían ser una prioridad para el CMVFAH. El CMVFAH debería priorizar aquellos items y determinar si están incluidos en, o en adición a, el plan de trabajo para el año que viene. Al crear esta lista de prioridades, será útil para el CMVFAH identificar la capacidad necesaria para cumplir su mandato y para tratar cualquier tema que sea una alta prioridad pero no actualmente parte del plan de trabajo. Desarrollar capacidad adicional podría involucrar el asistir a cursos de capacitación o tomar consultores/expertos con destreza específica. Identificar las prioridades y la capacidad necesaria serán claves para desarrollar propuestas para fuentes potenciales de financiamiento.
4. El CMVFAH y la CMA deben trabajar para resolver cuanto antes los problemas actuales de financiamiento.
5. La CMA debe convenir un pequeño grupo de trabajo para tratar las conclusiones sobre el tema de agua subterránea. La CMA planea entregar un informe sobre agua subterránea a más tardar en Octubre de 2006, pero no ha recibido aprobación de la ATDR para realizar el estudio. Si la ATDR no aprueba el estudio lo suficientemente pronto para permitir que la CMA cumpla con el plazo límite de Octubre de 2006, el grupo de trabajo debe buscar cooperación de la ATDR, e involucrar a las otras agencias reguladoras en la caracterización completa del tema de agua subterránea, y cualquier plan futuro para el almacenaje y la liberación del agua tratada.

Conclusión

Estas recomendaciones surgen de las conversaciones y los temas expresados por las partes durante los dos viajes de evaluación de la CAO a Huarney, y durante el Taller de Construcción de Capacidad de Julio. La CAO animó a las partes a que trabajaran juntas para refinar e implementar estas recomendaciones en el año que viene. Este informe concluye el involucramiento de la CAO en el reclamo presentado en Mayo de 2005 por miembros de la Federación de Pescadores del Perú. Todas las partes, incluyendo a MIGA, han sido notificados del cierre.

NOTAS DEL TALLER

Día 1 Presentaciones:

¿Cuál es la misión de la institución, y cuáles son sus retos claves?

Ministro de Energía y Minas

Monitorea el desempeño de la compañía a través del monitoreo y auditorías bi-anuales.

Existe una tensión en la orientación de las medidas de la calidad del agua. En el caso de Antamina, los terrenos forestales son una preocupación. El agua de la plantación es tratada y debe cumplir con las regulaciones del MEM para la descarga de agua tratada (R.M. No. 011-96-EM/VMM, más tarde referida como 011). Por otro lado, estos estándares son diferentes que aquellos designados para la agricultura por DIGESA (Clase III).

El criterio para la auditoría del MEM está relacionada con lo que está legalmente aprobado. Eso está en el documento del EIA. En el EIA, nosotros nos acogimos a la regulación 011, no a la clasificación de acuerdo a DIGESA.

Dos retos claves para el MEM incluyen:

1. Clasificación del Agua: Es posible re-definir el uso final del agua – para cambiar al usuario final de 011 a clase 3, si el agua se va a usar para irrigación.. Si se va a usar para la agricultura, se necesita ir a la clase 5. La clasificación usada depende de lo que la gente quiere, si es factible, y si es aceptable para todas las partes incluyendo a la mina.

Ese objetivo para el uso final implica diferentes enfoques, tratamiento, y tecnología. Si Antamina cumple con 011 está bien. Pero la gente cree que es más complicado que eso.

2. Administrativo / regulador: Todas las instituciones usan diferentes enfoques, diferentes estándares, diferentes medidas. Hay una tensión sobre “territorialidad”; lo que necesita ser medido y por quién. IMARPE no quiere medir lo que DIGESA mide, porque ‘no es su trabajo.’

Las instituciones no comparten una visión común, y ellos no sienten que tienen el derecho de discutir si **pueden** compartir una visión. La oportunidad para una mesa redonda ofrece otra opción desde el punto de vista del sistema regulador. No es que algún otro resolverá el problema de los diferentes enfoques, pero en esta instancia (CONAM) puede analizar las controversias entre las agencias. Pero CONAM no dirá lo que debe hacerse, sino sólo quien está a cargo. Esto es arbitraje legal.

“Cómo” es aún regulado por cada sector. (La Agencia de Protección Ambiental en los EEUU, en contraste, tiene responsabilidad general para todo el país, y puede responder las preguntas sobre “cómo”.)

Este es un reto de facilitación: los grupos trabajan en colaboración pero todavía no pueden encontrar un terreno en común.

MEM está lanzando una nueva división de trabajo; un cuerpo general para tratar con temas sociales, y un análisis razonado para separar temas sociales y ambientales. Estamos revisando todo el sistema (trabajando hacia una nueva estrategia para evitar nuevos legados/pasivos).

INRENA

Monitorea agua superficial y subterránea

Trata con los derechos de agua, usa un sistema descentralizado en el que la gente local trabaja a través de una administración técnica (como ATDR); 'Organizaciones de usuarios.'

El tema de agua subterránea fue estudiado/monitoreado en el Perú en los 60s y 70s. Luego desde 1974 hasta los 90s, el programa no fue priorizado. Sólo en 1997 fue reinstaurado, y 35 acuíferos en la costa han sido estudiados a diferentes niveles.

Las prioridades actuales en esta área están modelando dos acuíferos: Tacna e Ica, que son las dos áreas agrícolas más grandes y secas..

En relación a Huarmey, la información recién se está empezando a recolectar. La intención de INRENA es comprender la causa y efecto de los problemas de agua subterránea de ahí – incluyendo dónde están las fuentes de recarga ('zonas de recarga'). INRENA desarrollará un modelo basado en la investigación.

Aunque el principal enfoque de INRENA ha sido sobre cantidad, ellos están comenzando en Huarmey con temas de calidad. Pero, la calidad también es la articulación clave de DIGESA. Desafortunadamente, la interacción entre DIGESA e INRENA es mínima.

A INRENA le gustaría hacer evaluaciones trimestrales de la cantidad de agua para capturar mejor la variabilidad estacional en el caudal. Pero ellos no tienen los recursos; actualmente, la medición se hace cada seis meses. (La CMA está midiendo los niveles de agua subterránea cada mes.)

El control de calidad es un reto para INRENA. La institución no tiene la capacidad para analizar agua de mar.

Comenzando en 2006, INRENA expandió el área de análisis en Huarmey para incluir el suelo del valle (donde trabajan con la ATDR) hasta el área de influencia de la mina. Esto incluye 22 nuevos pozos. Ahora hay una red de trabajo uniforme para análisis que incluye todo el valle.

El reto más grande es mejorar la comunicación entre INRENA y la ATDR, y entre INRENA y el CMVFAH. Será importante reforzar la participación del representante local de la ATDR.

Antamina

La CMA está enfocada en el monitoreo participativo y en cómo trabajan con diferentes partes. La compañía trabaja con DIGESA en el uso del agua en el proyecto de forestación, en agua tratada / calidad del agua. Trabaja con IMARPE en temas de sedimentos y medio

ambiente marino. MEM realiza auditorías y es la autoridad a cargo de la calidad del agua para la agricultura, consumo humano, agua marina, y eliminación.

Hay una 'cadena de custodia' que se usa para verificar cómo y dónde se entregan las muestras a los laboratorios. Esto fue desarrollado con la compañía y las instituciones. Los resultados de los informes de laboratorio son comparados y entregados a la asamblea.

En relación a la comunicación de la información, la discusión de los resultados está dentro de la articulación del Consejo Directivo, quien analiza e informa sobre las tendencias. Esas tendencias/resultados son informados a la asamblea y a las partes de interés.

Antamina ha estado también trabajando con INRENA desde 2006 en agua subterránea.

Los temas claves / retos que enfrenta Antamina incluye el tema de agua subterránea y los sedimentos durante el cargamento de los barcos.

La compañía acaba de presentar su plan de manejo ambiental actualizado, que incluye un plan de monitoreo ambiental. Toda esta información es 100 por ciento pública y disponible en la red.

CMVFAH

El Comité de Monitoreo:

- Planea y coordina un sistema de monitoreo, y promueve la participación ciudadana;
- Organiza reuniones para informar los resultados a instituciones, a la asamblea y a la comunidad;

Los criterios son estrictamente técnicos.

Problemas / retos que enfrenta el CMVFAH:

- El tiempo que toma obtener los resultados del monitoreo de las instituciones. No hay una entrega o protocolo sistemático para recibir la información. Esto ha tenido el efecto de erosionar las relaciones entre el Comité y las instituciones.
- La CMA envía información solo cuando el CMVFAH lo pide. No hay compromiso para entregar toda la información disponible de una forma sistemática y de una manera proactiva.
- Cada institución tiene su propio enfoque para la recolección y la disseminación de los datos. Los criterios están basados en un enfoque sectorial. Aquellos roles asignados crean una tensión entre los diferentes cuerpos en relación a qué criterios deben ser usados, qué estándares, y qué parámetros.

Para superar estos retos, el CMVFAH necesita:

- Trabajar con las instituciones para aclarar y alinear los criterios y estándares para el monitoreo y la disseminación.

- Diseñar una estrategia sistemática para analizar y entender lo que está ocurriendo en la bahía y en el río.
- Asistir o convenir, junto con gente técnica clave dentro de las instituciones, programas de educación continua dirigidos a mejorar la capacidad técnica, la disseminación de la información, y el monitoreo general de estándares y prácticas.
- Diseñar estrategias para reunir fondos independientemente para cubrir sus costos y para mejorar la confianza en sus servicios y para alentar su independencia.
- Trabajar junto con las instituciones y la compañía para desarrollar una estrategia comprensiva de comunicación, con un presupuesto e hitos.
- Trabajar con la compañía y las instituciones en planes concretos de implementación. (Muchos acuerdos se han logrado, pero todavía tienen que ser implementados. Esto incluye la implementación de las recomendaciones del informe original CTM. Se ha encargado al MVFAH hacer un seguimiento sobre ellas, pero como organización voluntaria y mandato no financiado, es extremadamente difícil.)

(Pedro Dongo de CONAM comentó que la perspectiva para el CMVFAH dependerá de cómo será implementado el manejo ambiental / ley territorial en Perú.)

Día 2 Discusiones: Estableciendo Prioridades

Se pidió a los participantes en el taller que identificaran oportunidades para mejorar el monitoreo ambiental y el intercambio de comunicación entre el CMVFAH y las otras entidades con mandatos de monitoreo. Las ideas generadas fueron divididas en dos categorías: aquellas que actualmente existen pero podrían ser ampliadas/mejoradas (A), y aquellas que requieren la satisfacción de acuerdos o actividades/cumplimiento existentes (C).

Oportunidades para Mejorar el Monitoreo Ambiental

Ampliación / adiciones al programa actual (A)

Expandir la misión del CMVFAH y de las agencias reguladoras para incluir el uso de agua para irrigación y el manejo de pozos a través de todo el valle. Mejorar el entendimiento de la interacción del río y la bahía.

Incluir en el plan de manejo de la CMA una discusión de los impactos sociales y económicos existentes o potenciales de la CMA. El plan debe discutir el número de trabajos que serían creados como resultado de la nueva actividad, la clase de transporte que se requeriría, temas de tráfico y policía, otros temas de infraestructura, etc.

Bioacumulación: incorporar estudios universitarios existentes o recientemente comisionados en el trabajo del CMVFAH y en el plan de manejo de la CMA. Por ejemplo,

un estudio de bio-acumulación en los terrenos forestales debe ser diseñado en forma conjunta e incorporado en la información existente sobre los terrenos.

Desarrollar una estrategia comprensiva de comunicaciones para el CMVFAH en coordinación con las entidades gubernamentales y la compañía.

Realizar o comisionar estudios para caracterizar mejor el impacto de la industria pesquera en la Bahía de Huarmey (incluyendo el impacto de plantas de harina de pescado, cargamento, etc.)

Cumplimiento / satisfacción de acuerdos y actividades ya en lugar (B)

CMA debe:

- Asegurar el cumplimiento con los compromisos financieros existentes. La CMA debe satisfacer su compromiso previamente acordado con el CMVFAH.
- Asegurar el acceso a la instalación portuaria para que las actividades de envío y cargamento puedan ser sistemáticamente observadas y monitoreadas.
- Trabajar con el CMVFAH para mejorar las estrategias para la participación pública, con consideración a eliminar las vallas burocráticas que consumen tiempo.
- Trabajar con el CMVFAH y las entidades reguladoras para mejorar la difusión / diseminación de los resultados del monitoreo ambiental. (Actualmente, las instituciones gubernamentales realizan mucho muestreo, pero con muy poco enfoque sobre cómo publicarlo / liberarlo públicamente.)

Ideas para mejorar las relaciones y construir confianza

Roles – Responsabilidades

Acordar procedimientos claros para compartir información, por ej.: Comunicación formal e informal, entre el CMVFAH, la ATDR, y Antamina.

Diseñar un plan de mitigación en el evento que la CMA no pueda entregar el estudio de agua subterránea dentro del plazo límite de Octubre de 2006. (la CMA necesita permiso de la ATDR para realizar el estudio, y hasta ahora no lo han recibido.) Es posible conseguir la autorización y tratar este riesgo ahora. La información temprana y factual a la comunidad es importante. El punto clave es que la CMA no debe esperar para preguntar / decir a la gente lo que está pasando, para evitar cualquier malentendido, para tener claridad sobre la razón por la que no estará a tiempo.

Diseñar estrategias para enfoques preventivos para temas emergentes o inesperados, en vez de reactivos, acusando y echando culpa. Programar conversaciones abiertas y francas para compartir información y diseñar soluciones colaborativas. (En asambleas, las situaciones/crisis no se pueden prevenir, solo discutir. Se debe hacer un trabajo directo antes de las asambleas. El punto de la asamblea es la toma de responsabilidad, no la solución de problemas.)

Análisis del Proceso: Agua Subterránea

Diseñar una herramienta para medir con exactitud los niveles de agua subterránea u otros temas de agua subterránea por parte de sitios de monitoreo, tomando muestras, y analizando estos datos para medir el progreso hacia las metas establecidas. Cada proyecto o caso individual debe estar sujeto a un análisis sistemático del proceso que pueda ser fácilmente revisado e informado. Tal análisis debe ser sensible al tiempo.

(El informe sobre agua subterránea en Huarmey que fue enviado a INRENA para revisión, que incluye información sobre la CMA y el CMVFAH, está todavía pendiente. INRENA no ha hecho una declaración o proporcionado una respuesta ni a la CMA ni al CMVFAH.)

Comunicación

Mejorar la capacidad y aclarar el rol de los voceros. Actualmente, el presidente del CMVFAH es un vocero designado, siendo la idea que con un solo vocero, se mantendría la consistencia. El objetivo debe ser “traducir” los temas técnicos de una manera que la gente pueda entender, e identificar al mejor vocero para hacer esa traducción. También es importante identificar quien está mejor preparado para hablar sobre un tema específico con credibilidad y conocimiento específico.

Se debe diseñar e implementar un Plan Formal de Comunicación para tratar con las preocupaciones claves de los miembros de la comunidad. Actualmente, las 3 principales preocupaciones de los residentes (de acuerdo al CMVFAH) parecen ser:

1. Contaminación de la bahía / mar (metales)
2. Contaminación del agua subterránea / irrigación
3. Mal olor en Puerto Grande.

El Plan de Comunicación debe:

- Tratar la cantidad de información inexacta que existe sobre las preocupaciones existentes y las emergentes.
- Incluir los temas de comunicación tanto externa como interna, y definir la diferencia entre los canales de comunicación informales y los formales.
- Incorporar experiencias, lecciones aprendidas, y vacíos que actualmente existen en conocimiento y capacidad.
- Especificar quién es responsable por las diferentes tareas de comunicación, incluyendo comunicaciones en la web, radio, otros medios, etc. Cuando se requiera a un especialista técnico, a quién se llamará? Quién manejará la comunicación de crisis?

Plan de Trabajo

Los planes y procedimientos de trabajo deben ser formalizados/realizados y seguidos estrictamente. Cada actividad debe tener una clara descripción de la tarea específica, quién es responsable, la acción a tomar para completar la tarea, y el plazo para actividad y la terminación.

La flexibilidad en el plan de trabajo es clave. Como los temas emergen y cambian, el plan debe ser adaptable.

Participación

La gente involucrada en el monitoreo ambiental debe ser tanto participante como observadora, siempre proporcionando crítica constructiva. Las instituciones locales no son, en general, lo suficientemente poderosas para efectuar cambio a gran escala, a menudo trabajando solas más que en sociedad. Esto obstaculiza el progreso y causa agotamiento. Los proyectos colaborativos deben ser diseñados para tratar este tema, y para explorar nuevas y diferentes maneras de resolver los problemas.

Prioridades para el CMVFAH:

Metas Técnicas

- Mejorar la capacidad analítica de los miembros. Identificar dónde y cómo puede ser obtenida la destreza técnica.
- Identificar maneras de mejorar estándares, procedimientos y valores de referencia. Usar guías de referencia / manuales apropiados (por ej.: para tópicos tales como límites máximos permisibles aceptables.)
- Facilitar una mayor participación de las partes claves y de los miembros de la comunidad; hacer más fácil la participación en el monitoreo para los residentes interesados. (Diseñar un programa robusto de 'veedores')
- Facilitar el acceso seguro para observar el cargamento de los barcos.
- Explorar mecanismos alternativos de financiamiento (de fundaciones, gobierno, etc.) para suplementar el financiamiento de la CMA.
- Ser más abiertos a la crítica y a la auto-crítica para poder identificar y mejorar los procesos. Basados en los ciclos de desempeño, trabajo para implementar las mejoras. "Plan, Llevar a Cabo, Chequear."

Consideraciones de Cumplimiento

- ¿Tiene el comité el tiempo, el mandato para tratar temas que están fuera de su misión actual – temas que ninguna otra institución está tratando? Por ejemplo, deberían focalizarse solo en temas relacionados con Antamina, o también en temas mayores para la comunidad – como un vigilante para otras instituciones? Es el agua segura/no peligrosa para el consumo humano? Etc.